

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 7:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Tym zaś którzy są zaślubieni nakazuję nie ja ale Pan żona od męża nie zostać oddzielona
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tym zaś, którzy są w małżeństwie, polecam, nie ja, lecz Pan, żonie od męża* nie odchodzić** — ¹⁾ 2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś zaślubionym nakazuję, nie ja, ale Pan, kobieta od męża nie oddzielić się* ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	(Tym) zaś którzy są zaślubieni nakazuję nie ja ale Pan żona od męża nie zostać oddzielona

¹⁾ <x>480 10:12</x>; <x>470 19:3-9</x>

²⁾ nie odchodzić, μη χωρισθῆναι, l. nie rozdzielać się, por. <x>470 19:6</x>; <x>510 1:4</x>.

³⁾ "kobieta od męża nie oddzielić się" - składniej: "żeby kobieta od męża nie oddzieliła się".